

CHAMPION OEM SPECIFIC 75W90 G 50

Käyttöturvallisuustiedote

asetuksen (EY) nro 1907/2006 (REACH) ja sen muutoksen, asetuksen (EY) nro 453/2010, mukaan
Julkaisupäivä:30/08/2006 Päivitetty:8/03/2016 Korvaa tiedotteen:19/11/2014 Versio: 10.0

KOHTA 1: Aineen tai seoksen ja yhtiön tai yrityksen tunnistetiedot

1.1. Tuotetunniste

Tuotteen ryhmittely	: Seokset
Tuotenimi	: CHAMPION OEM SPECIFIC 75W90 G 50
Tuotekoodi	: 2306
Tuoteryhmä	: Epäorgaanisten

1.2. Aineen tai seoksen merkitykselliset tunnistetut käytöt ja käytöt, joita ei suositella

1.2.1. Merkitykselliset tunnistetut käytöt

Pääasiallinen käyttö kategoria	: Teolliseen käyttöön, Ammattikäyttöön, Kuluttajakäytöt
Erit. teolliseen/ammattimaiseen käyttöön	: muu kuin laaja käyttö käyttö suljetussa järjestelmässä
Sovellus- tai käyttötarkoitusluokka	: Voiteluaineet ja lisäaineet

1.2.2. Käytöt, joita ei suositella

Muita tietoja ei ole saatavissa

1.3. Käyttöturvallisuustiedotteen toimittajan tiedot

WOLF OIL CORPORATION N.V.
Georges Gilliotstraat, 52
2620 Hemiksem - België
T 0032 (0)3 870 00 00 - F 0032 (0)3 870 00 99
info@wolfoil.com

1.4. Häät puhelinnumero

Hätänumero : 0032 (0)70 245 245

KOHTA 2: Vaaran yksilöinti

2.1. Aineen tai seoksen luokitus

Luokitus asetuksen (EY) N:o 1272/2008 [CLP] mukaisesti

Herkistyminen – iho, vaarakategoria 1 H317

H-lausekkeiden koko teksti: katso 16 artikla

2.2. Merkinnät

Merkinnät asetuksen (EY) N:o 1272/2008 [CLP] mukaisesti

Varoitusmerkit (CLP) :



GHS07

Huomiosana (CLP) :

Varoitus

Vaaralliset aineosat :

Reaction products of 4-methyl-2-pentanol and diphosphorus pentasulfide, propoxylated, esterified with diphosphorus pentoxide, and salted by amines, C12-14- tert-alkyl., Polysulfidit, di-tert-bu

Vaaralausekkeet (CLP) :

H317 - Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktion

Turvallausekkeet (CLP) :

P280 - Käytä suojakäsineitä, suojavaatetusta
P302+P352 - JOS KEMIKAALIA JOUTUU IHOLLE: Pese runsaalla vedellä ja saippualla
P333+P313 - Jos ilmenee ihoärsytystä tai ihottumaa: Hakeudu lääkäriin
P501 - Pakkauksen sisältö tulee käsitellä paikallisten/alueellisten/kansallisten/kansainvälisten määräysten mukaisesti.
P101 - Jos tarvitaan lääkinällistä apua, näytä pakkaus tai varoitusetiketti

Pyöröpaikka turvallisuus valaa pikkulapsi. :

Ei

Kosketettaessa havaittavat vaaran merkit :

Ei

2.3. Muut vaarat

Muita tietoja ei ole saatavissa

CHAMPION OEM SPECIFIC 75W90 G 50

Käyttöturvallisuustiedote

asetuksen (EY) nro 1907/2006 (REACH) ja sen muutoksen, asetuksen (EY) nro 453/2010, mukaan

KOHTA 3: Koostumus ja tiedot aineosista

3.1. Aineet

Ei sovellettavissa

3.2. Seokset

Nimi	Tuotetunniste	%	Luokitus asetuksen (EY) N:o 1272/2008 [CLP] mukaisesti
Hydrattu polydekeeni	(CAS-nro) 68037-01-4 (EY-nro) 500-183-1	20 - 40	Asp. Tox. 1, H304
pitkäketjuinen polyalkyylimetakrylaatti	(EY-nro) Conf.	10 - 24,99	Eye Irrit. 2, H319
Polysulfidit, di-tert-bu	(EY-nro) 273-103-3 (REACH-N:o) 01-2119540515-43	1 - 4,99	Skin Sens. 1B, H317 Aquatic Chronic 4, H413
Reaction products of 4-methyl-2-pentanol and diphosphorus pentasulfide, propoxylated, esterified with diphosphorus pentaoxide, and salted by amines, C12-14- tert-alkyl.	(EY-nro) 931-384-6 (REACH-N:o) 01-2119493620-38	1 - 2,49	Acute Tox. 4 (Oral), H302 Eye Dam. 1, H318 Skin Sens. 1, H317 Aquatic Chronic 2, H411
Mineraaliöljy	(CAS-nro) 64742-54-7 (EY-nro) 265-157-1 (Indeksinumero) 649-467-00-8	1 - 2,49	Asp. Tox. 1, H304

H-lausekkeet sanallisina: ks. kohta 16

KOHTA 4: Ensiaputoimenpiteet

4.1. Ensiaputoimenpiteiden kuvaus

- Ensiaputoimenpiteet, jos ainetta on hengitetty : Ei oleteta vaativan ensiapua.
- Ensiaputoimenpiteet, jos ainetta on joutunut iholle : Pese iho huolellisesti saippualla ja vedellä.
- Ensiaputoimenpiteet, jos ainetta on joutunut silmään : Silmäkosketuksen jälkeen huuhto heti puhtaalla vedellä 10-15 minuuttia.
- Ensiaputoimenpiteet, jos ainetta on nieltä : Älä oksennuta. Huuhto suu. Hakeudu välittömästi lääkäriin.

4.2. Tärkeimmät oireet ja vaikutukset, sekä välittömät että viivästyneet

- Oireet/vauriot hengitettynä : Merkittävää hengitysvaaraa ei ole odotettavissa ennakoiduissa normaaleissa käyttöolosuhteissa.
- Oireet/vauriot ihokosketuksen seurauksena : Voi aiheuttaa yliherkkyyttä joutuessaan iholle.
- Oireet/vauriot jouduttua silmiin : Silmäkosketus ei oletettavasti vaarallinen normaaleissa ennakoiduissa käyttöolosuhteissa.
- Oireet/vauriot nieltynä : Nielemisen ei otaksuta aiheuttavan merkittävää vaaraa normaaleissa ennakoiduissa käyttöolosuhteissa.

4.3. Mahdollisesti tarvittavaa välitöntä lääketieteellistä apua ja erityishoitoa koskevat ohjeet

Muita tietoja ei ole saatavissa

KOHTA 5: Palontorjuntatoimenpiteet

5.1. Sammutusaineet

- Soveltuvat sammutusaineet : Vesisumu. Vaahto. Jauhe. Sammutusjauhe.
- Soveltumattomat sammutusaineet : Älä käytä suorasuihkua.

5.2. Aineesta tai seoksesta johtuvat erityiset vaarat

Muita tietoja ei ole saatavissa

5.3. Palontorjuntaa koskevat ohjeet

- Varotoimenpiteet tulipalon estämiseksi : Noudata varovaisuutta - Kemialli tulipalon.
- Palontorjuntaa koskevat ohjeet : Jäähdytä säiliöitä vesisuihkulla tai -sumulla.
- Suojavarusteet sammutettaessa tulipaloa : Älä mene paloalueelle ilman kunnollista suojavarustusta hengityksensuojain mukaan lukien.

KOHTA 6: Toimenpiteet onnettomuuspäästöissä

6.1. Varotoimenpiteet, henkilönsuojaimet ja menettely hätätilanteessa

6.1.1. Muu kuin pelastushenkilökunta

Suojaimet : Käytettävä sopivaa suojavaatetusta ja suojakäsineitä.

6.1.2. Pelastushenkilökunta

Suojaimet : Käytettävä sopivaa suojavaatetusta ja suojakäsineitä.

6.2. Ympäristöön kohdistuvat varotoimet

Estä pääsy viemäriin ja vesistöön. Ilmoita viranomaisille, jos tuote pääsee viemäriin tai vesistöön.

CHAMPION OEM SPECIFIC 75W90 G 50

Käyttöturvallisuustiedote

asetuksen (EY) nro 1907/2006 (REACH) ja sen muutoksen, asetuksen (EY) nro 453/2010, mukaan

6.3. Suojarakenteita ja puhdistusta koskevat menetelmät ja -välineet

Suojarakenteet	: Rajoita ja poista suuri maavuoto sekoittamalla inerttiin raamaiseen aineeseen.
Puhdistusmenetelmät	: Puhdista. Imeytä nestemäinen vuoto imukykyiseen materiaaliin hiekkaan, sahanpuruun, piimaahan.
Muut tiedot	: Vuotoalue voi olla liukas. Käytä sopivia jätessäiliöitä.

6.4. Viittaukset muihin kohtiin

Muita tietoja ei ole saatavissa

KOHTA 7: Käsittely ja varastointi

7.1. Turvallisen käsittelyn edellyttämät toimenpiteet

Turvallisen käsittelyn edellyttämät toimenpiteet	: Vältä kaikkea tarpeetonta altistusta. Yleensä tarvitaan sekä paikallinen poistotuuletus että huoneen yleistuuletus.
Käsittelylämpötila	: < 40 °C
Hygieniatoimenpiteet	: Pese kädet ja muut altistetut alueet miedolla saippualla ja vedellä ennen ruokailua, juontia, tupakointia ja työpaikalta lähtöä.

7.2. Turvallisen varastoinnin edellyttämät olosuhteet, mukaan luettuina yhteensopimattomuudet

Varastointilämpötila	: < 40 °C
Varastointialue	: Varastoi kuivassa, viileässä, hyvin tuulettetussa paikassa.

7.3. Erityinen loppukäyttö

Muita tietoja ei ole saatavissa

KOHTA 8: Altistumisen ehkäiseminen ja henkilönsuojaimet

8.1. Valvontaa koskevat muuttujat

Lisätiedot	: 5 mg/m ³ öljyn höyryille (TWA, 8h-työpäivä) suositeltava, pohjautuu ACGIH TLV (analyysi pohjautuen US NIOSH Metodiin 5026, NIOSH Analyyttisten metodien käyttöohje, 3 painos).
------------	---

8.2. Altistumisen ehkäiseminen

Henkilönsuojaimet	: Suojalasit. Käsineet.
Käsien suojaus	: Permeation time: minimum >480min long term exposure; material / thickness [mm]: >0,35 mm. Nitrile rubber (NBR) /
Ihonsuojaus	: Ennakoiduissa normaaleissa käyttöolosuhteissa ei suositella mitään erikoisvaatetusta / ihon suojausvarusteita.
Hengityksensuojain	: Erityisiä hengityksensuojalaitteita ei suositella normaaleissa olosuhteissa kun tuuletus on riittävä.



KOHTA 9: Fysikaaliset ja kemialliset ominaisuudet

9.1. Fysikaalisia ja kemiallisia perusominaisuuksia koskevat tiedot

Olomuoto	: Neste
Olomuoto	: Öljyinen neste.
Väri	: Kellanuskea.
Haju	: Luonteenomainen.
Hajukynnys	: Tietoja ei saatavilla
pH	: Tietoja ei saatavilla
Suhteellinen haihtumisnopeus (butyyliasetattiin=1)	: Tietoja ei saatavilla
Sulamispiste	: Tietoja ei saatavilla
Jähmettymis-/jäätymispiste	: Tietoja ei saatavilla
Kiehumispiste	: Tietoja ei saatavilla
Leimahduspiste	: > 200 °C @ ASTM D92
Itsesyttymislämpötila	: Tietoja ei saatavilla
Hajoamislämpötila	: Tietoja ei saatavilla
Syttyvyys (kiinteä, kaasu)	: Tietoja ei saatavilla
Höyrynpaine	: Tietoja ei saatavilla

CHAMPION OEM SPECIFIC 75W90 G 50

Käyttöturvallisuustiedote

asetuksen (EY) nro 1907/2006 (REACH) ja sen muutoksen, asetuksen (EY) nro 453/2010, mukaan

Suhteellinen höyryntiheys 20 °C:n lämpötilassa	: Tietoja ei saatavilla
Suhteellinen tiheys	: Tietoja ei saatavilla
Tiheys	: 857 kg/m ³ @ 15°C
Liukoisuus	: Niukkaliukoinen, tuote jää veden pinnalle.
Log Pow	: Tietoja ei saatavilla
Viskositeetti, kinemaattinen	: 75 mm ² /s @ 40°C
Viskositeetti, dynaaminen	: Tietoja ei saatavilla
Räjähävät ominaisuudet	: Tietoja ei saatavilla
Hapettavat ominaisuudet	: Tietoja ei saatavilla
Räjähdyksärajoitukset	: Tietoja ei saatavilla

9.2. Muut tiedot

Muita tietoja ei ole saatavissa

KOHTA 10: Stabiilisuus ja reaktiivisuus

10.1. Reaktiivisuus

Ei normaalioloissa.

10.2. Kemiallinen stabiilisuus

Vakaa normaaliolosuhteissa.

10.3. Vaarallisten reaktioiden mahdollisuus

Ei normaalioloissa.

10.4. Vältettävät olosuhteet

Tietoja ei saatavilla.

10.5. Yhteensopimattomat materiaalit

Vahvat hapettimet. hapot. Emäksiä.

10.6. Vaaralliset hajoamistuotteet

Ei normaalioloissa.

KOHTA 11: Myrkyllisyyteen liittyvät tiedot

11.1. Tiedot myrkyllisistä vaikutuksista

Välitön myrkyllisyys : Ei luokiteltu

Hydrattu polydekeeni (68037-01-4)	
LD50 suun kautta, rotta	> 5000 mg/kg
LD50 ihon kautta, rotta	> 2000 mg/kg
LC50 hengitysteitse, rotta (mg/l)	5,2 mg/l/4h

Ihositytävyyttä/ihosärsytys	: Ei luokiteltu
Vakava silmävaurio/silmä-ärsytys	: Ei luokiteltu (Saatavilla olevien tietojen perusteella luokituskriteerit eivät täyty)
Hengitysteiden tai ihon herkistyminen	: Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktion.
Sukusolujen perimää vaurioittavat vaikutukset	: Ei luokiteltu
Karsinogeenisuus (syöpää aiheuttavat vaikutukset)	: Ei luokiteltu
Lisääntymiselle vaaralliset vaikutukset	: Ei luokiteltu
Elinkohtainen myrkyllisyys – kerta-altistuminen	: Ei luokiteltu
Elinkohtainen myrkyllisyys – toistuva altistuminen	: Ei luokiteltu
Aspiraatiovaara	: Ei luokiteltu

CHAMPION OEM SPECIFIC 75W90 G 50	
Viskositeetti, kinemaattinen	75 mm ² /s @ 40°C

KOHTA 12: Tiedot vaarallisuudesta ympäristölle

12.1. Myrkyllisyys

Hydrattu polydekeeni (68037-01-4)	
LC50 kalat 1	> 1000 mg/l
LC50 kalat 2	> 750 mg/l
EC50 vesikirppu 1	190 mg/l

CHAMPION OEM SPECIFIC 75W90 G 50

Käyttöturvallisuustiedote

asetuksen (EY) nro 1907/2006 (REACH) ja sen muutoksen, asetuksen (EY) nro 453/2010, mukaan

12.2. Pysyvyys ja hajoavuus

CHAMPION OEM SPECIFIC 75W90 G 50

Pysyvyys ja hajoavuus Ei liukene veteen, joten hyvin heikosti biologisesti hajoava.

Reaction products of 4-methyl-2-pentanol and diphosphorus pentasulfide, propoxylated, esterified with diphosphorus pentoxide, and salted by amines, C12-14- tert-alkyl.

Biologinen hajoaminen 7,4 % Sturm (28d)

12.3. Biokertyvyys

Muita tietoja ei ole saatavissa

12.4. Liikkuvuus maaperässä

Muita tietoja ei ole saatavissa

12.5. PBT- ja vPvB-arvioinnin tulokset

Muita tietoja ei ole saatavissa

12.6. Muut haitalliset vaikutukset

Muita tietoja ei ole saatavissa

KOHTA 13: Jätteiden käsittelyyn liittyvät näkökohdat

13.1. Jätteiden käsittelymenetelmät

Lisätiedot : Hävitä turvallisella tavalla paikallisia/kansallisia määräyksiä noudattaen.

KOHTA 14: Kuljetustiedot

ADR/RID/IMDG/IATA/ADN:n mukaan

14.1. YK-numero

Ei luokiteltu kuljetusmääräysten mukaan vaaralliseksi aineeksi

14.2. Kuljetuksessa käytettävä virallinen nimi

Kuljetuksessa käytettävä virallinen nimi (ADR) : Ei sovellettavissa

Kuljetuksessa käytettävä virallinen nimi (IMDG) : Ei sovellettavissa

Kuljetuksessa käytettävä virallinen nimi (IATA) : Ei sovellettavissa

Kuljetuksessa käytettävä virallinen nimi (ADN) : Ei sovellettavissa

Kuljetuksessa käytettävä virallinen nimi (RID) : Ei sovellettavissa

14.3. Kuljetuksen vaaraluokka

ADR

Kuljetuksen vaaraluokka (ADR) : Ei sovellettavissa

IMDG

Kuljetuksen vaaraluokka (IMDG) : Ei sovellettavissa

IATA

Kuljetuksen vaaraluokka (IATA) : Ei sovellettavissa

ADN

Kuljetuksen vaaraluokka (ADN) : Ei sovellettavissa

RID

Kuljetuksen vaaraluokka (RID) : Ei sovellettavissa

14.4. Pakkausryhmä

Pakkausryhmä (ADR) : Ei sovellettavissa

Pakkausryhmä (IMDG) : Ei sovellettavissa

Pakkausryhmä (IATA) : Ei sovellettavissa

Pakkausryhmä (ADN) : Ei sovellettavissa

Pakkausryhmä (RID) : Ei sovellettavissa

14.5. Ympäristövaarat

Ympäristölle vaarallinen : Ei

Merta saastuttava aine : Ei

Muut tiedot : Muita tietoja ei ole saatavissa

CHAMPION OEM SPECIFIC 75W90 G 50

Käyttöturvallisuustiedote

asetuksen (EY) nro 1907/2006 (REACH) ja sen muutoksen, asetuksen (EY) nro 453/2010, mukaan

14.6. Erityiset varotoimet käyttäjälle

- Maakuljetus

Tietoja ei saatavilla

- Merikuljetukset

Tietoja ei saatavilla

- Ilmakuljetus

Tietoja ei saatavilla

- Jokikuljetukset

Tietoja ei saatavilla

- Rautatiekuljetus

Tietoja ei saatavilla

14.7. Kuljetus irtolastina Marpol 73/78 -sopimuksen II liitteen ja IBC-säännösten mukaisesti

Ei sovellettavissa

KOHTA 15: Lainsäädäntöä koskevat tiedot

15.1. Nimenomaisesti ainetta tai seosta koskevat turvallisuus-, terveys- ja ympäristösäännökset tai -lainsäädäntö

15.1.1. EU-säännökset ja määräykset

Ei sisällä REACH-asetuksen XVII liitteen mukaisesti rajattuja tuotteita

Ei sisällä REACH-ehdokasaineita

Ei sisällä REACH-liitteessä XIV luetteloituja aineita

15.1.2. Kansalliset määräykset

Saksa

Viittaus VwVwS-liitteeseen : Saksalainen vaarallisuusluokka vesistölle (WGK) 3, voimakkaasti vedelle vaarallinen (Luokitus VwVwS:n 4. liitteen mukaisesti)

Liittovaltion päästövalvontaa koskevan lain toimeenpanoa koskeva 12. säädös - 12.BImSchV : Ei kuulu 12. BImSchV (päästöiltä suojelemista koskeva asetus) -asetuksen piiriin

Alankomaat

SZW-liijst van kankerverwekkende stoffen : Polysulfidit, di-tert-bu,Mineraaliöljy on sisällytetty luetteloon

SZW-liijst van mutagene stoffen : Polysulfidit, di-tert-bu,Mineraaliöljy on sisällytetty luetteloon

NIET-limitatieve liijst van voor de voortplanting giftige stoffen – Borstvoeding : Aineosia ei ole sisällytetty luetteloon

NIET-limitatieve liijst van voor de voortplanting giftige stoffen – Vruchtbaarheid : Aineosia ei ole sisällytetty luetteloon

NIET-limitatieve liijst van voor de voortplanting giftige stoffen – Ontwikkeling : Aineosia ei ole sisällytetty luetteloon

Tanska

Luokittelu koskevat huomiot : Emergency management guidelines for the storage of flammable liquids must be followed

Tanskan sääntöjen mukaiset suosituksen : Alle 18-vuotiaat eivät saa käyttää tuotetta

15.2. Kemikaaliturvallisuusarviointi

No chemical safety assessment has been carried out for the substance or the mixture by the supplier

KOHTA 16: Muut tiedot

Lyhenteet ja akronyymit:

	ACGIH: American Conference of Governmental Industrial Hygienists
	TWA: Time Weighted Average
	TLV: Threshold Limit Value
	ASTM: American Society for Testing and Materials
	ADR: Accord Européen Relatif au Transport International des Marchandises Dangereuses par Route
	RID: Regulations Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Rail
	ADNR: Accord Européen relatif au Transport International des Marchandises Dangereuses par voie de Navigation du Rhin
	IMDG: International Maritime Dangerous Goods

CHAMPION OEM SPECIFIC 75W90 G 50

Käyttöturvallisuustiedote

asetuksen (EY) nro 1907/2006 (REACH) ja sen muutoksen, asetuksen (EY) nro 453/2010, mukaan

	ICAO: International Civil Aviation Organization
	IATA: International Air Transport Association
	STEL: Short Term Exposure Limit
	LD50: median Lethal Dose for 50% of subjects
	ATE: acute toxicity estimate
	LC50: median Lethal Concentration for 50% of subjects
	EC50: concentration producing 50% effect

Muut tiedot

: Tässä käyttöturvallisuustiedotteessa olevat tiedot on hankittu lähteistä, joiden uskomme olevan luotettavia. Mutta tiedot on kuitenkin annettu ilman takuuta siitä, että ne ovat tarkkoja tai oikeita. Käsiteltäessä, säilytettäessä, käytettäessä ja hävitettäessä vallitsevat olosuhteet tai toimenpiteissä käytetyt menetelmät eivät ole hallinnassamme, eikä meille ehkä ole annettu niistä mitään tietoja. Tästä ja muista syistä emme ole vastussa ja luovomme täysin vastuusta tämän tuotteen käsittelyn, säilytyksen, käytön tai hävityksen yhteydessä tapahtuneesta menetyksestä, vahingosta tai nisstä aiheutuneista kustannuksista. Tämä käyttöturvallisuustiedote on valmistettu ja sitä tulee käyttää ainoastaan tälle tuotteelle. Jos tuotetta käytetään jonkin muun tuotteen aineosana, on mahdollista, että tässä annettuja käyttöturvallisuustietoja ei voida soveltaa.

H- ja EUH-lausekkeiden koko teksti:

Acute Tox. 4 (Oral)	Välitön myrkyllisyys (suun kautta), Katgoria 4
Aquatic Chronic 2	Vaarallisuus vesiympäristölle – krooninen vaara, katgoria 2
Aquatic Chronic 4	Vaarallisuus vesiympäristölle – krooninen vaara, katgoria 4
Asp. Tox. 1	Aspiraatiovaara, Katgoria 1
Eye Dam. 1	Vakava silmävaurio/silmä-ärsytys, vaarakatgoria 1
Eye Irrit. 2	Vakava silmävaurio/silmä-ärsytys, vaarakatgoria 2
Skin Sens. 1	Herkistyminen – iho, vaarakatgoria 1
Skin Sens. 1B	Herkistyminen – iho, vaarakatgoria 1B
H302	Haitallista nieltynä
H304	Voi olla tappavaa nieltynä ja joutuessaan hengitysteihin
H317	Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktion
H318	Vaurioittaa vakavasti silmiä
H319	Ärsyttää voimakkaasti silmiä
H411	Myrkyllistä vesieliöille, pitkäaikaisia haittavaikutuksia
H413	Voi aiheuttaa pitkäaikaisia haittavaikutuksia vesieliöille

KTT EU (REACH liite II)

Tiedot perustuvat nykyisiin tietoihimme. Käyttöturvallisuustiedotteen tiedot ovat yhdenmukaisia kemikaaliturvallisuusraportissa annettujen tietojen kanssa sillä edellytyksellä, että ne ovat olleet käytettävissä käyttöturvallisuustiedotetta laadittaessa (katso päivitys- ja versio päivä)